



**Saison 2019 – 2020**

## **Dossier d'inscription de votre enfant**



Chers Parents,

Voici votre dossier d'inscription pour l'année 2019-2020. Nous vous prions de le compléter très lisiblement et de nous le retourner dans vos meilleurs délais soit par mail ou à l'adresse suivante: Sustainable Development Management Institute – 73 rue Léon Bourgeois – 91120 Palaiseau. Après traitement administratif, nous vous confirmerons votre inscription par email.

À compléter et à signer

Par ma signature, je confirme avoir pris connaissance des Conditions Générales de Vente et les accepte sans réserve.

Fait à ..... le ...../...../.....

Signature



MERCI DE COMPLÉTER CE DOCUMENT EN LETTRES MAJUSCULES LE PLUS LISIBLEMENT POSSIBLE

Votre enfant  Fille  Garçon Date et lieu e Naissance;

NOM

Prénom:

Anglais à l'école  Oui  Non

Ecole fréquentée:  Classe:

J'autorise mon enfant à rentrer seul à la fin de la séance :  Oui  Non 2019 - 2020

Nom et N° de tél de la personne responsable d'accompagner et de reprendre votre enfant aux ateliers :

**PARENTS**

Mère:

NOM

Prénom:

Email:

Téléphone:  Profession:

Père:

NOM

Prénom:

Email:

Téléphone:  Profession:

Vos coordonnées :

Adresse de correspondance :

Code Postal:  Ville:

Adresse 2e parent, si différente :

Comment avez-vous connu SDMI-Language School:  Ami  Centre  Flyers  Presse  Centre

**Choisir le niveau**

**Pour les enfants de 3 à 6 ans :**

- Kindy 1 = Débutant
- Kindy 2 = Intermédiaire
- Kindy 3 = Intermédiaire/avancé
- Kindy 4 = Avancé

**Pour les enfants de 6 à 10 ans :**

- Level 1 = Débutant
- Level 2 = Faux debutant
- Level 3 = Intermédiaire
- Level 4 = Avancé

**Pour les adolescents de 11 à 14 ans :**

- Ado 1 = Débutant
- Ado 2 = Faux-débutant
- Ado 3 = Intermédiaire
- Ado 4 = Avancé

**Pour les adolescents de 15 à 18 ans :**

- Ado 1 = Débutant**
- Ado 2 = Faux-débutant**
- Ado 3 = Intermédiaire**
- Ado 4 = Avancé**



**Choisir la Langue**

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Français    | <input type="checkbox"/> Anglais    |
| <input type="checkbox"/> Espagnol    | <input type="checkbox"/> Allemand   |
| <input type="checkbox"/> Italien     | <input type="checkbox"/> Russe      |
| <input type="checkbox"/> Néerlandais | <input type="checkbox"/> Portugal   |
| <input type="checkbox"/> Tamoul      | <input type="checkbox"/> Hindi      |
| <input type="checkbox"/> Punjabi     | <input type="checkbox"/> Chinois    |
| <input type="checkbox"/> Arabe       | <input type="checkbox"/> Vietnamien |

**Tarif et Horaires pendant la période scolaire : Mini-groupes de 5 à 10 enfants**

- Lundi de 17h00 à 19h00
- Mardi de 17h00 à 19h00
- Jeudi de 17h00 à 19h00
- Vendredi de 17h00 à 19h00
- Mercredi – Samedi : 09h00 – 19h00 (nous contacter pour les horaires)

**Choisir le programme**

- Programme Normal
- Programme avancé
- Module de 30 heures
- Autre (nous contacter)

Programme Normal	2h00 par semaine	80h par an	600€
Programme avancé	4h00 par semaine	160h par an	1100€
Module	2h00 par semaine	30h00	300€
Autre	A définir ensemble		

**Pendant les vacances scolaires**

- Stage intensive de 6h par semaine d'une ou de deux semaines: Vacances d'hiver et/ou de pâques
- Stage semi-intensive de 3h par semaine d'une ou deux semaines: Vacances d'hiver et/ou de pâques

## Conditions Générales de Vente

### 1. Objet

Les présentes Conditions Générales de Vente régissent les relations contractuelles entre la société (ci-après, "SDMI-Language School") et le client. Toute inscription et recours aux prestations délivrées par SDMI-Language School impliquent l'acceptation sans réserve des présentes conditions générales de vente qui prévaudront sur toutes autres conditions générales ou particulières non expressément agréées par SDMI-Language School.

### 2. Services

Les prestations sont délivrées sous la forme de séances d'animation en langue dispensées dans les centres pédagogiques "SDMI-Language School", par des intervenants pédagogiques de culture native de la langue tout au long du programme défini selon le calendrier transmis avec le dossier d'inscription, sur une base hebdomadaire de nos programmes par saison selon un calendrier fixé par SDMI-Language School ou lors de la semaine choisie pour un stage vacances, à raison de plusieurs séances de 2h, 4h, 6h, 12h, 18h, 24h ou 30h par semaine réparties selon un calendrier fixé par SDMI-Language School. SDMI-Language School se réserve le droit d'annuler un atelier annuel, un stage vacances ou une séance si **moins de 5 enfants** y sont inscrits moyennant une information communiquée au client au moins une semaine à l'avance pour un atelier annuel ou 48 heures à l'avance pour une séance ou un stage vacances. Dans le cas d'un atelier annuel ou d'un stage vacances annulé du fait de SDMI-Language School, le montant correspondant sera alors intégralement remboursé. Si cette annulation intervient en cours d'année, le remboursement se fera au prorata des séances restantes. Dans le cas d'une séance annulée, elle est alors reportée à une date ultérieure choisie, si possible d'un commun accord entre les parties; en cas d'impossibilité de report d'une séance annulée du fait de SDMI-Language School, le montant correspondant sera alors intégralement remboursé. Les ateliers SDMI-Language School étant des activités par programme et par module, lorsque des séances ne se sont pas déroulées en raison de grèves ou autres raisons, aucun remboursement ou régularisation ne peuvent être effectués. C'est également le cas lorsqu'un enfant est absent (même avec un certificat médical).

### 3. Disponibilité des animatrices et animateurs

En raison de notre démarche d'Assurance Qualité auprès de nos animatrices et animateurs et afin d'habituer les enfants à une diversité d'accents et de prononciations, des changements d'animatrices ou d'animateurs peuvent survenir. Il n'existe aucun droit à l'animation d'un atelier par une animatrice ou un animateur déterminé(e).

### 4. Prix

Les tarifs indiqués sur les brochures tarifaires s'entendent à quelques taxes comprises tenant compte de la TVA.

### 5. Paiements

Le paiement est exigible dans sa totalité le jour de l'inscription. Le paiement est réalisé par chèque ou monétique ou par prélèvement mensuel, étant précisé que dans ce dernier cas, des frais de dossier par inscription sont alors facturés en sus (se référer à la plaquette spécifique fournie sur demande pour en connaître le montant et les

modalités). Le règlement par chèque peut s'effectuer en une, deux, trois ou quatre fois selon les modalités suivantes : un premier chèque d'un montant incluant les frais d'acquisition d'un coupon de trois séances (ci-après, un « voucher ») tels qu'ils figurent sur les brochures tarifaires, remis à l'encaissement au moment de l'inscription, et un ou deux chèques représentant chacun la moitié du solde établis également au moment de l'inscription : pour connaître les montants et les modalités d'encaissement, se référer à la brochure tarifaire de l'année correspondant à celle de l'inscription. Tout retard de paiement entraînera l'application d'un intérêt moratoire de 12% l'an et d'une clause pénale de 15% sur les montants dus en principal. SDMI-Language School se réserve par ailleurs toute liberté de poursuite judiciaire pour faire valoir leur bon droit. En cas de paiement par prélèvements mensuels, l'inscription ne sera définitive qu'à réception et encaissement d'un chèque d'un montant incluant les frais d'acquisition d'un « voucher » tels qu'ils figurent sur les brochures tarifaires et d'un mandat de prélèvement SEPA dûment complété et signé par le client accompagné d'un RIB. Le calendrier des prélèvements fera l'objet d'un échéancier transmis au client au moment de la mise en place des prélèvements. Chaque prélèvement sera d'égal montant, déduction faite du montant du chèque remis initialement au moment de l'inscription. Tout rejet d'un prélèvement fera l'objet de la facturation des frais de rejet bancaire majoré de 15%.

### 6. Inscription

Toute inscription ne devient définitive qu'après paiement effectué dans les conditions indiquées au point 5 ci-dessus

### 7. Résiliation

Aucune résiliation ne sera acceptée pour un module de 15 séances ou un stage vacances quel qu'en soit le motif. Pour une inscription annuelle, toute résiliation devra être notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception à l'adresse suivante : SDMI-Language School – 73 rue Léon Bourgeois – 91120 Palaiseau. Sous réserve du respect de cette procédure, toute résiliation d'inscription reçue avant la quatrième séance (soit après 4h de cours), le cachet de la Poste faisant foi, fera l'objet d'un remboursement dans les 90 jours, déduction faite des frais d'acquisition d'un « voucher » et du prix public du stage annuel inclus dans l'abonnement s'il a été effectué, qui resteront définitivement acquis à SDMI-Language School. Par prix public, il faut entendre le prix hors offre spéciale ou promotionnelle. En revanche, l'inscription sera définitive pour la Saison à partir de la quatrième séance (soit après 4h de cours) et aucune résiliation ne pourra plus être effectuée sauf cas grave de force majeure dûment justifié par le client et soumis à l'appréciation de SDMI-Language School. Dans ce cas, seuls les frais d'acquisition d'un « voucher » et les séances et stage dispensés seront dus, les valeurs retenues étant celles du prix public hors offre spéciale ou promotionnelle. Le remboursement du solde sera alors effectué dans les 90 jours.

### 8. Droit de rétractation

Le client dispose d'un délai de 14 jours pour exercer son droit de rétractation. Pour exercer son droit de rétractation, le



client devra informer SDMI-Language School par lettre recommandée avec accusé de réception envoyée à SDMI-Language School – 73 rue Léon Bourgeois – 91120 Palaiseau, dans les 14 jours suivants l'inscription (date de signature figurant sur la fiche d'inscription faisant foi). Si le client souhaite que l'exécution d'une prestation de service commence avant le délai de rétractation de 14 jours, il devra en faire la demande expresse à SDMI-Language School. Le client qui a exercé son droit de rétractation d'une prestation ou d'un contrat qui a commencé à sa demande expresse avant la fin du délai de rétractation devra verser à SDMI-Language School le montant correspondant aux prestations déjà réalisées jusqu'à la communication de sa décision de se rétracter. Ce montant est proportionné au prix total de la prestation convenue dans le contrat. Le client perd son droit de rétractation lorsque la prestation a été entièrement exécutée durant le délai de 14 jours à sa demande expresse.

#### **9. Non sollicitation**

Le client s'engage à ne pas solliciter directement ou indirectement la/le/les intervenants pédagogiques salariés de SDMI-Language School et de recourir à leurs services pour toute autre mission que celle qui lui aura été confiée par SDMI-Language School.

#### **10. Comportement Discipline**

Dans le cas de comportements persistants d'un enfant portant atteinte de manière préjudiciable à la bonne conduite des ateliers, SDMI-Language School, après un premier avertissement auprès des parents qui serait resté sans effet, se réserve le droit d'exclure l'enfant pour une période temporaire ou définitive. Le règlement de la prestation souscrite restera intégralement dû à SDMI-Language School.

#### **11. Garantie et responsabilité**

SDMI-Language School décline toute responsabilité en cas de non réalisation des objectifs d'apprentissage des enfants. SDMI-Language School n'est tenu à cet égard que d'une obligation de moyens.

#### **12. Droit à l'image**

SDMI-Language School est autorisé, sauf décision contraire des parents, à photographier ou filmer les enfants lors des séances d'animation dans le cadre de leurs activités en groupe aux seules fins de diffusion sur les espaces internet de SDMI-Language School ou dans les grands médias d'information. Tout refus ou limitation d'une telle diffusion devra être mentionné sur la fiche d'inscription.

#### **13. Matériel – Propriété Intellectuelle**

Tout matériel (livres, revues, matériel informatique...) mis à disposition et utilisé dans le cadre des prestations dispensées par SDMI-Language School reste sa propriété exclusive. Les prestations sont délivrées sous des marques et un savoir-faire dont SDMI-Language School détient régulièrement les droits d'utilisation. Tous les éléments relatifs au contenu des prestations et sur les espaces internet SDMI-Language School sont et restent la propriété intellectuelle exclusive de son titulaire. Il est strictement interdit de reproduire, exploiter, rediffuser ou utiliser de quelque manière, à quelque titre et pour quelque raison que ce soit, même partiellement, ces éléments sous quelque langue, forme, support et format que ce soit, sans l'accord préalable et écrit de SDMI-Language School.

#### **14. Assurance**

SDMI-Language School sont régulièrement assurés au titre des prestations fournies en responsabilité civile professionnelle. Toutefois, SDMI-Language School ne peuvent en aucun cas être tenu responsable de la perte, du vol et de la casse d'objets personnels appartenant aux enfants. Dans le cadre de leurs activités dans les centres, les familles s'engagent à souscrire une assurance responsabilité civile pour les enfants inscrits aux SDMI-Language School.

#### **15. Règlement Général sur la Protection des données**

Les informations recueillies sur ce formulaire sont enregistrées et traitées dans un fichier informatisé par SDMI-Language School au fin de leurs intérêts légitimes pour la gestion de leurs clients et de leurs prospects. Elles sont conservées pendant 3 ans et sont destinées aux équipes pédagogiques, administratives et commerciales. Lorsque les informations recueillies concernent un enfant, celles-ci le sont pour la sécurité et le confort de l'enfant et ses parents ou titulaires de l'autorité parentale autorisent dès à présent SDMI-Language School, dans l'intérêt de l'enfant, à collecter et traiter ses données personnelles. Conformément à la loi « informatique et libertés » du 6 janvier 1978, un droit d'accès aux données le concernant peut être exercé par chaque client ou prospect ainsi qu'un droit de rectification en contactant le Service Clients SDMI-Language School, 73 rue Léon Bourgeois – 91120 Palaiseau.

#### **16. Juridiction compétente**

Les présentes conditions générales de vente sont soumises à l'application du droit français. Les informations contractuelles et les produits proposés à la vente sont conformes à la législation française. Tout litige provenant de l'application des présentes conditions générales de vente sera soumis aux juridictions compétentes.